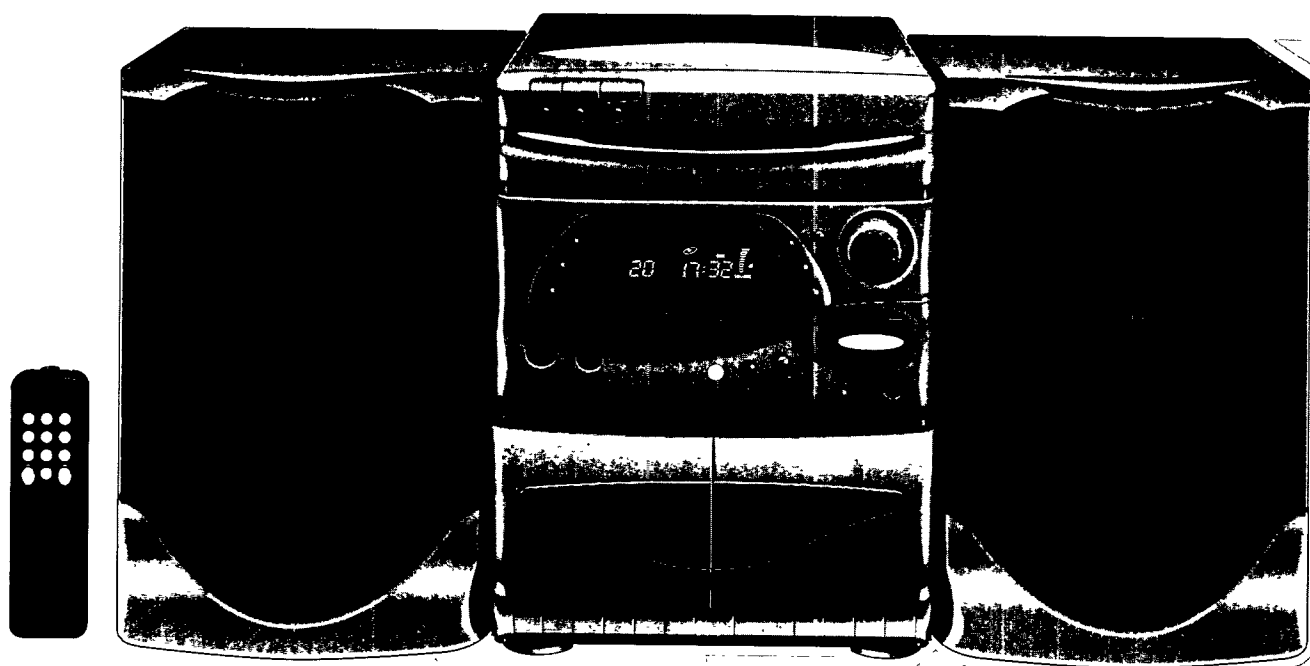


# PHILIPS

FW 332 Mini HiFi System



Instructions for use  
Mode d'emploi  
Instrucciones de manejo  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Istruzioni per l'uso  
Bruksanvisning  
Brugsanvisning  
Käyttöohje  
Οδηγίες χρήσεως  
Manual de utilização



# PHILIPS

### Important notes for users in the U.K.:

#### Mains Plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- Remove fuse cover and fuse.
- Fix new fuse which should be a BS1362 5 A, A.S.T.A. or BSI approved type.
- Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5A. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5A.

#### Note:

The severed plug must be destroyed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13A socket elsewhere.

#### How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live. (L) As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or  $\perp$ ) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead – not simply over the two wires.

#### Copyright :

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

### NORGE

- Typeskilt finnes på apparatens bakside.
- **Observer: Nettbryteren er sekundært innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettets så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.**

### ITALIA

#### DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio FW332 Philips risponde alle prescrizioni dell' art. 2, comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven, il 30/5/1996

Philips Sound & Vision  
Philips, Glaslaan 2, SFF 10  
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**

# Index

<b>English</b>	General Information ..... 4 Safety Information ..... 4 Preparations ..... 4-5 Controls ..... 6-7 Operating the System ..... 8	Tuner ..... 9-10 Cassette Deck ..... 10-11 Compact Disc ..... 12-13 Clock Setting ..... 14 Timer Setting ..... 14	Maintenance ..... 15 Specifications ..... 15 Troubleshooting ..... 16	<b>English</b>
<b>Français</b>	Généralités ..... 17 Informations relatives à la sécurité ..... 17 Opérations Préalables ..... 17-18 Commandes ..... 19-20	Utilisation de l'appareil ... 21 Syntoniseur ..... 22-23 Platine Cassette ..... 23-24 Lecteur de Disques Compacts ..... 25-26	Réglage de l'horloge ..... 27 Réglage de la minuterie ... 27 Entretien ..... 28 Caractéristiques Techniques 28 Remèdes en cas de panne . 29	<b>Français</b>
<b>Español</b>	Información general ..... 30 Información de seguridad .. 30 Preparación ..... 30-31 Controles ..... 32-33 Funcionamiento del sistema 34	Sintonizador ..... 35-36 Reproductor de casete .. 36-37 Disc Compacto ..... 38-39 Ajuste del reloj ..... 40 Ajuste del temporizador ... 40	Mantenimiento ..... 41 Especificaciones ..... 41 Solución de problemas .... 42	<b>Español</b>
<b>Deutsch</b>	Allgemeine Informationen .. 43 Sicherheitsinformationen .. 43 Vorbereitungen ..... 43-44 Bedienelemente ..... 45-46 Bedienung der Systems ... 47	Tuner ..... 48-49 Cassettedeck ..... 49-50 Compact Disc ..... 51-52 Einstellen der Uhrzeit ..... 53 Einstellen des Timers ..... 53	Wartung und Pflege ..... 54 Technische Daten ..... 54 Fehlersuche und-Behebung ..... 55	<b>Deutsch</b>
<b>Nederlands</b>	Algemene informatie ..... 56 Veiligheidsvoorschriften ... 56 Vorbereidingen ..... 56-57 Bedieningstoetsen ..... 58-59 Bedienen van het systeem . 60	Tuner ..... 61-62 Cassettedeck ..... 62-63 Compact Disc Speler ... 64-65 Instellen van de klok ..... 66 Instellen van de timer ..... 66	Onderhoud ..... 67 Specificaties ..... 67 Verhelpen van storingen ... 68	<b>Nederlands</b>
<b>Italiano</b>	Informazioni generali ..... 69 Note di sicurezza ..... 69 Preparazione ..... 69-70 Comandi ..... 71-72 Uso del sistema ..... 73	Sintonizzatore ..... 74-75 Deck Cassetta ..... 75-76 Compact Disc ..... 77-78 Impostazione dell'ora ..... 79 Impostazione del timer ..... 79	Manutenzione ..... 80 Caratteristiche tecniche ... 80 Guida alla ricerca guasti ... 81	<b>Italiano</b>
<b>Svenska</b>	Allmänt ..... 82 Säkerhetsinformation ..... 82 Förberedelser ..... 82-83 Kontroller ..... 84-85 Användning av systemet ... 86	Radion ..... 87-88 Kassettspelaren ..... 88-89 Compact Disc ..... 90-91 Klockinställning ..... 92 Timerinställning ..... 92	Underhåll ..... 93 Tekniska Data ..... 93 Felsökning ..... 94	<b>Svenska</b>
<b>Dansk</b>	Generel information ..... 95 Sikkerhedsinformation ..... 95 Forberedelser ..... 95-96 Betjeningsknapper ..... 97-98 Betjening af anlægget ..... 99	Tuneren ..... 100-101 Kassettedeck ..... 101-102 CD-Afspilleren ..... 103-104 Indstilling af uret (klokken) 105 Indstilling af timeren ..... 105	Vedligeholdelse ..... 106 Specifikationer ..... 106 Fejlsøgning ..... 107	<b>Dansk</b>
<b>Suomi</b>	Yleisohjeita ..... 108 Turvaohjeita ..... 108 Käyttöohjeita ..... 108-109 Painikkeet ..... 110-111 Laitteen Käyttö ..... 112	Virittin ..... 113-114 Kasettidekki ..... 114-115 CD-Soitin ..... 116-117 Kellon Asetus ..... 118 Ajastin ..... 118	Hoito ..... 119 Tekniset Tiedot ..... 119 Tarkistusluettelo ..... 120	<b>Suomi</b>
<b>Ελληνικά</b>	Γενικές Πληροφορίες ..... 121 Πληροφορίες Ασφαλείας .. 121 Προετοιμασία ..... 121-122 Λειτουργίες ..... 123-124 Λειτουργία του συστήματος . 125	ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ ..... 126-127 Κασετόφωνο ..... 127-128 ΕΓΓΡΑΦΗ ..... 129-130 Ρολόι ..... 131 Χρονοδιακόπτης ..... 131	Συντήρηση ..... 132 Τεχνικές Προδιαγραφές ... 132 Επίλυση Προβλημάτων ... 133	<b>Ελληνικά</b>
<b>Português</b>	Informação Geral ..... 134 Informação de Segurança . 134 Preparações ..... 134-135 Comandos ..... 136-137 Funcionamento do Sistema 138	Sintonizador ..... 139-140 Deck de Cassetes ..... 140-141 Discos Compactos ..... 142-143 Acertar o Relógio ..... 144 Acerto do Temporizador ... 144	Manutenção ..... 145 Especificações Técnicas . 145 Localização de avarias ... 146	<b>Português</b>

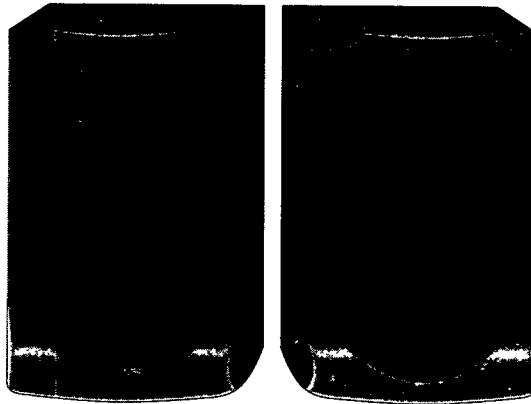
## Allgemeine Informationen

- Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite des Geräts.
  - Aufnahmen sind nur gestattet, wenn keine Urheberrechte oder sonstige Rechte Dritter verletzt werden.
- 1 Sämtliches überflüssiges Verpackungsmaterial wurde vermieden. Wir haben unser möglichstes getan, damit sich das Verpackungsmaterial leicht in drei Mono-Materialien aufteilen läßt:
    - Pappe (Karton)
    - Polystyrol-Schaumstoff (Füllmaterial)
    - Polyäthylen (Beutel, Schaumstoff-Schutzfolie).Beachten Sie bitte die örtlichen Bestimmungen in Bezug auf die Entsorgung dieser Verpackungsmaterialien.
  - 2 Das Gerät besteht aus Materialien, die recyclet und wiederverwertet werden können, falls sie von einem spezialisierten Unternehmen getrennt werden. Befolgen Sie bitte die örtlichen Bestimmungen in Bezug auf die Wiederverwertung Ihres alten Geräts.
  - 3 Leere Batterien niemals zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgen. Batterien nur den örtlichen Bestimmungen entsprechend entsorgen.
  - 4 Hinweis: Durch Ausschalten der Standby-Betriebsart über Nacht (Ziehen des Netzsteckers) Energie Sparen Sie.

## Sicherheits Informationen

- Vor der Inbetriebnahme der Anlage überprüfen, ob die auf dem Typenschild angegebene Betriebsspannung (oder die Spannungsanzeige neben dem Spannungswahlschalter) Ihrer Anlage mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Falls nicht, wenden Sie sich bitte an den Fachhändler. Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite der Anlage.
- Die Anlage im eingeschalteten Zustand nicht umhertragen.
- Die Anlage auf eine feste Unterlage stellen (z.B. einen Schrank).
- Die Anlage an einem ausreichend belüfteten Platz stellen, um eine übermäßige Erhitzung im Inneren zu vermeiden.
- Die Anlage vor übermäßiger Feuchtigkeit, Regen, Sand oder Hitze schützen.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren, denn hierdurch verlieren Sie Ihren Garantieanspruch!
- Wenn die Anlage direkt aus einer kalten in eine wärmere Umgebung gebracht wird oder in einem sehr feuchten Raum aufgestellt wird, kann sich kondensierte Feuchtigkeit auf der Linse des CD-Spielers im Inneren der Anlage bilden. In einem solchen Fall wird der CD-Spieler nicht normal funktionieren. Lassen Sie das Gerät ungefähr eine Stunde ohne eingelegte CD eingeschaltet stehen. Danach sollte eine normale Wiedergabe möglich sein.
- Elektrostatische Entladungen können zu unvorhergesehenen Fehlfunktionen führen. Prüfen Sie, ob diese Fehlfunktionen verschwinden, wenn Sie den Netzstecker ziehen und nach einigen Sekunden wieder in die Steckdose stecken.
- **Um das System vollständig von der Stromversorgung zu trennen, muß der Netzstecker aus der Wandsteckdose gezogen werden.**

## Lautsprecher

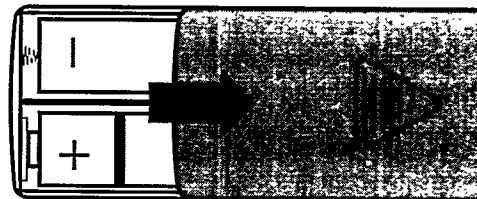


## Zubehör (mitgeliefert)

- Fernbedienung
- Batterien ( 2 x AA) für Fernbedienung
- MW-Rahmenantenne
- UKW-Drahtantenne
- Netzkabel

## Einlegen der Batterien in die Fernbedienung

- Die Batterien wie im Batteriefach angegeben in die Fernbedienung einlegen.

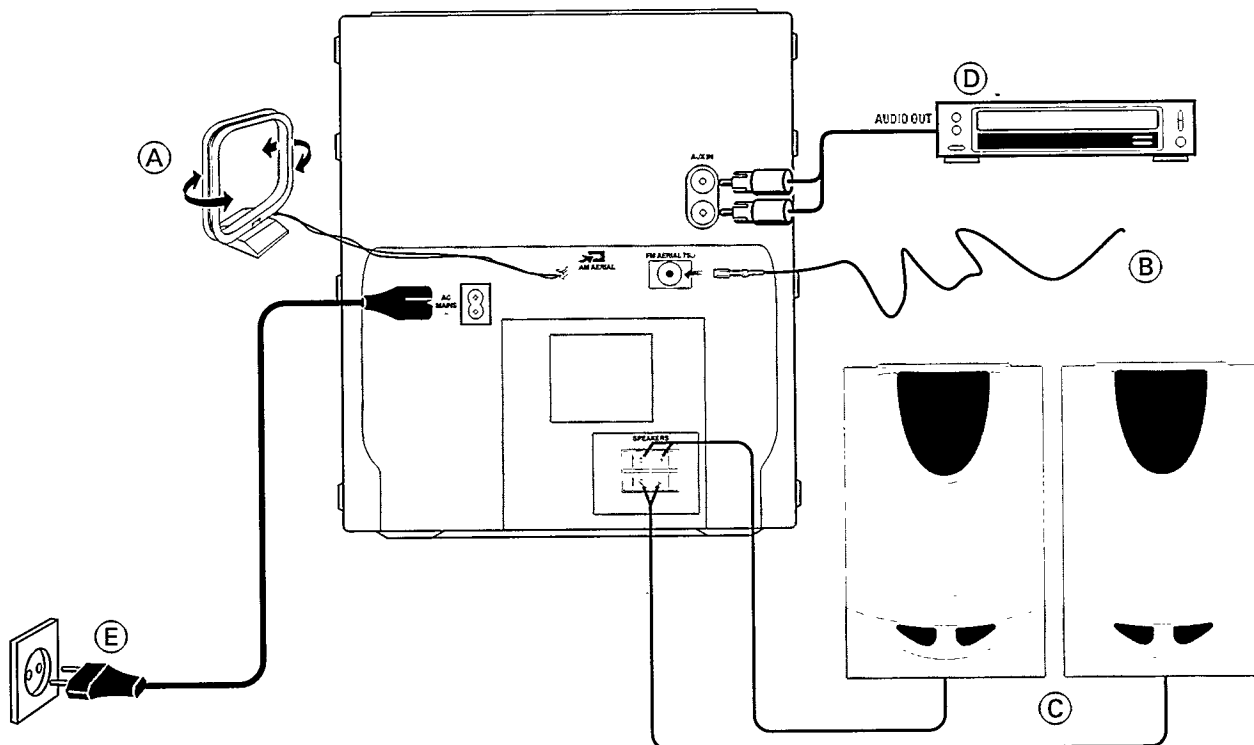


- Zur Vermeidung von möglichen Schäden durch ausgelaufene Batterien sollten leere Batterien oder Batterien, die längere Zeit nicht benutzt werden, entfernt werden. Zum Austausch Batterien vom Typ R6 oder AA benutzen.

# Vorbereitungen

## Anschlüsse auf der Rückseite

Deutsch



### Ⓐ MW-Antennenanschluß (AM)

Die mitgelieferte Rahmenantenne an die Buchse AM AERIAL anschließen. Die MW-Rahmenantenne auf den bestmöglichen Empfang ausrichten.

### Ⓑ UKW-Antennenanschluß (FM)

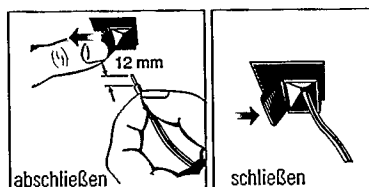
Die mitgelieferte UKW-Drahtantenne an die Buchse FM 75 Ω anschließen. Die UKW-Antenne auf den bestmöglichen Empfang ausrichten.

### Außenantenne

Für besseren UKW-Stereo-Empfang eine UKW-Außenantenne mit Hilfe eines 75Ω-Koaxialkabels an die Buchse FM AERIAL 75Ω anschließen.

### Ⓒ Lautsprecheranschlüsse

- Den rechten Lautsprecher an die Klemmen **R** anschließen; das rote Kabel an die Klemme **+** und das schwarze Kabel an die Klemme **-** anschließen.
- Den linken Lautsprecher an die Klemmen **L** anschließen; das rote Kabel an die Klemme **+** und das schwarze Kabel an die Klemme **-** anschließen.
- Die blanken Litzen der Adern wie abgebildet in die Klemme einführen und festklemmen.



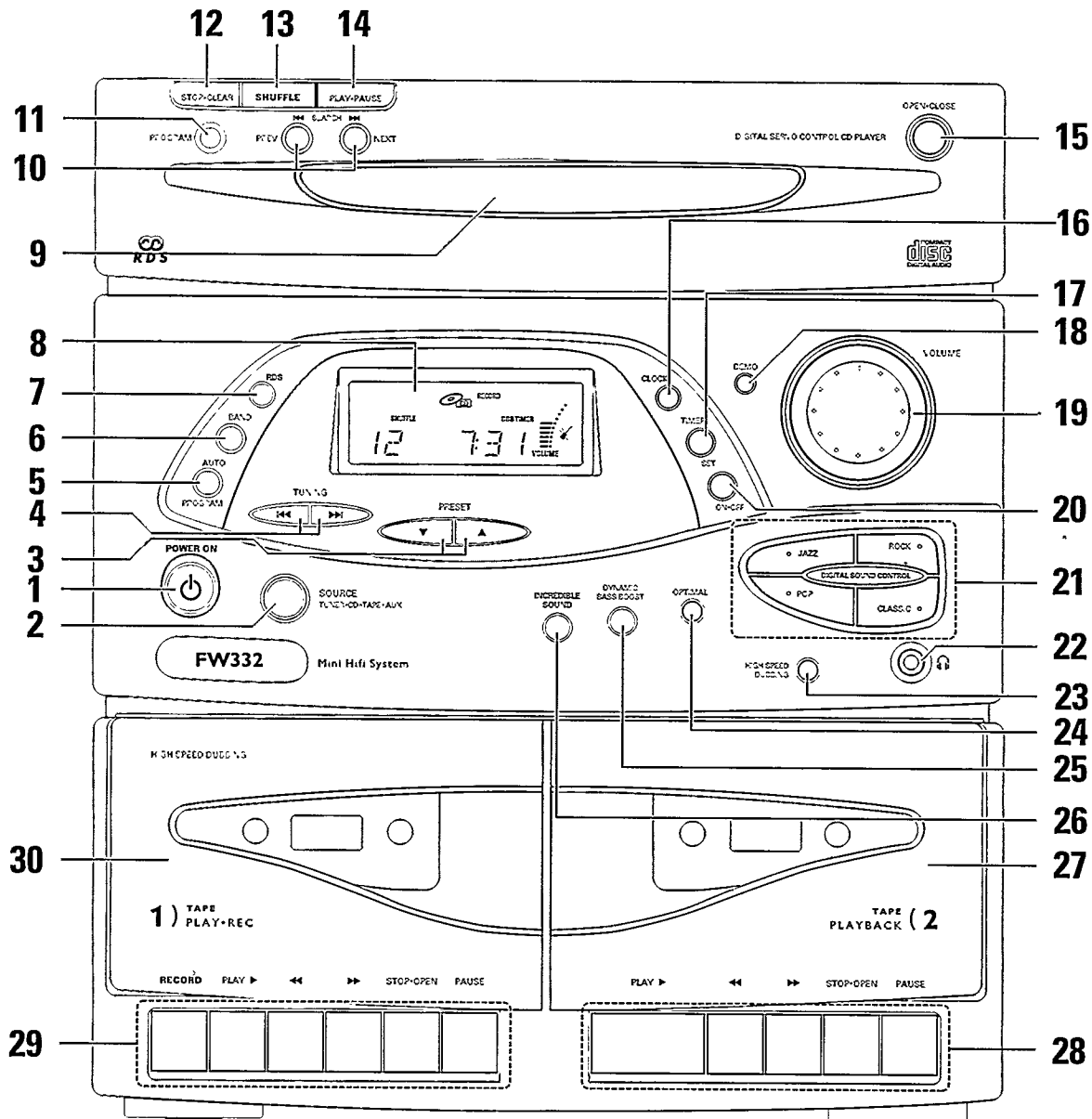
### Ⓓ Anschließen von anderen Geräten an die Anlage

Sie können die Ton (Audio) ausgänge eines Fernsehgerätes, eines LaserDisc-Spielers oder eines Videorecorders an die Buchse AUX auf der Rückseite der Anlage anschließen.

### Ⓔ Netzkabelanschluß

Das Netzkabel an die Buchse AC Power der Anlage anschließen und den Netzstecker in eine Steckdose stecken.

# Bedienungselemente



Deutsch

- 1 POWER ON**
  - zum Einschalten des Geräts oder zum Umschalten auf Stand-by-Betrieb.
- 2 SOURCE**


zum Wählen folgender:

  - TUNER** : zum Einschalten der Radiowiedergabe.
  - CD** : zum Einschalten der CD-Wiedergabe.
  - TAPE** : zum Einschalten der Cassettenwiedergabe.
  - AUX** : zum Einschalten der AUX-Wiedergabe (für externe Signalquellen, z.B. Fernsehgerät, LaserDisc, oder Videorecorder-Ton).
- 3 PRESET ▲ oder ▼**
  - zum Wählen eines gespeicherten Senders. Außerdem für die Einstellung von Uhr und Timer.
- 4 TUNING |◀◀ oder ▶▶|**
  - zum Abstimmen von Radiosendern
  - |◀◀ : niedrigere Frequenzen.
  - ▶▶| : höhere Frequenzen.

Auch zur Einstellung von Uhrzeit und Timer.
- 5 AUTO PROGRAM**
  - zur automatischen oder manuellen Programmierung von Festsendern.
- 6 BAND**
  - zum Wählen des Wellenbereichs: FM (UKW), MW oder LW (nicht bei allen Modellen).
- 7 RADIO DATA SYSTEM (RDS)**
  - zum Wählen der verschiedenen Informationen, wenn ein Sender RDS-Signale ausstrahlt.
- 8 DISPLAY**
  - zur Anzeige der jeweiligen Betriebsart des Geräts.
- 9 CD-LADE FÜR COMPACT DISC**
- 10 |◀◀ PREV / NEXT ▶▶|**
  - zum Wählen des Anfangs des laufenden oder vorherigen /nächsten Titels oder für Suchlauf rückwärts/vorwärts.
- 11 PROGRAM**
  - zur Programmierung von CD-Titeln.
- 12 STOP-CLEAR**
  - zum Beenden der CD-Wiedergabe oder zum Löschen eines Programms.
- 13 SHUFFLE**
  - Zum Abspielen der CD-Stücke in zufälliger Reihenfolge.

# Bedienungselemente

Deutsch

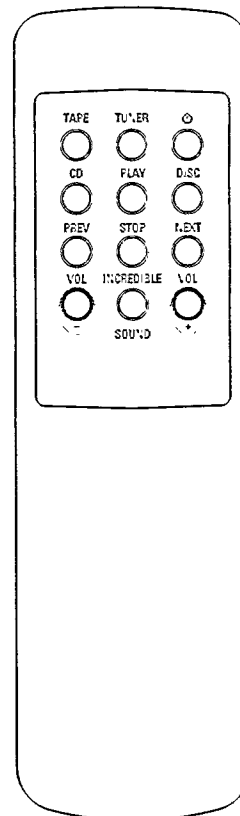
- 14 PLAY•PAUSE**
  - zum Starten oder Unterbrechen der CD-Wiedergabe.
- 15 OPEN•CLOSE**
  - zum Öffnen und Schließen der CD-Lade
- 16 CLOCK**
  - zum Einstellen der Uhr.
- 17 TIMER SET**
  - zum Einstellen des Timers.
- 18 DEMO**
  - zum Vorführen der verschiedenen Funktionen, die das Gerät bietet.
- 19 VOLUME**
  - zum Einstellen der Lautstärke.
- 20 TIMER ON•OFF**
  - zum Ein- und Ausschalten des Timers.
- 21 DIGITAL SOUND CONTROL (DSC)**
  - zum Wählen des gewünschten Klangeffekts: JAZZ, ROCK, POP oder CLASSIC.
- 22  HEADPHONES**
  - zum Anschließen eines Kopfhörers (Stecker 3,5 mm).
- 23 HIGH SPEED DUBBING**
  - zum Überspielen von **CASSETTENECK 2** auf **CASSETTENECK 1** mit hoher Geschwindigkeit.
- 24 OPTIMAL**
  - zum Wählen der Klangeinstellung, die auf die Akustik der mitgelieferten Lautsprecher abgestimmt ist.
- 25 DYNAMIC BASS BOOST (DBB)**
  - zum Einschalten der Bass-Boost-Funktion zur Anhebung der tiefen Töne oder zum Ausschalten der Bass-Boost-Funktion.
- 26 INCREDIBLE SOUND**
  - zum Ein- oder Ausschalten des Sound-Effekts (Raumklang).
- 27 TAPE DECK 2 (CASSETTENECK 2)**
- 28 CASSETTENECK 2 BEDIENUNGSTASTEN**
  - **PLAY ▶** : zum Starten der Wiedergabe.
  - **◀◀** : schneller Rücklauf.
  - **▶▶** : schneller Vorlauf.
  - **STOP•OPEN** : zum Stoppen der Wiedergabe oder zum Öffnen des Cassettenfachs.
  - **PAUSE** : zum Unterbrechen der Wiedergabe.
- 29 CASSETTENECK 1 BEDIENUNGSTASTEN**
  - **RECORD** : zum Starten der Aufnahme.
  - **PLAY ▶** : zum Starten der Wiedergabe.
  - **◀◀** : schneller Rücklauf.
  - **▶▶** : schneller Vorlauf.
  - **STOP•OPEN** : zum Stoppen der Wiedergabe oder zum Öffnen des Cassettenfachs.
  - **PAUSE** : zum Unterbrechen der Wiedergabe oder Aufnahme.
- 30 TAPE DECK 1 (CASSETTENECK 1)**

## Fernbedienungsfunktionen

- Zuerst die Signalquelle wählen, die Sie steuern möchten. Dazu eine der Quellenwahltasten (z.B. TUNER, CD oder TAPE) auf der Fernbedienung drücken.
- Anschließend die gewünschte Funktion wählen (PLAY, NEXT, usw.).

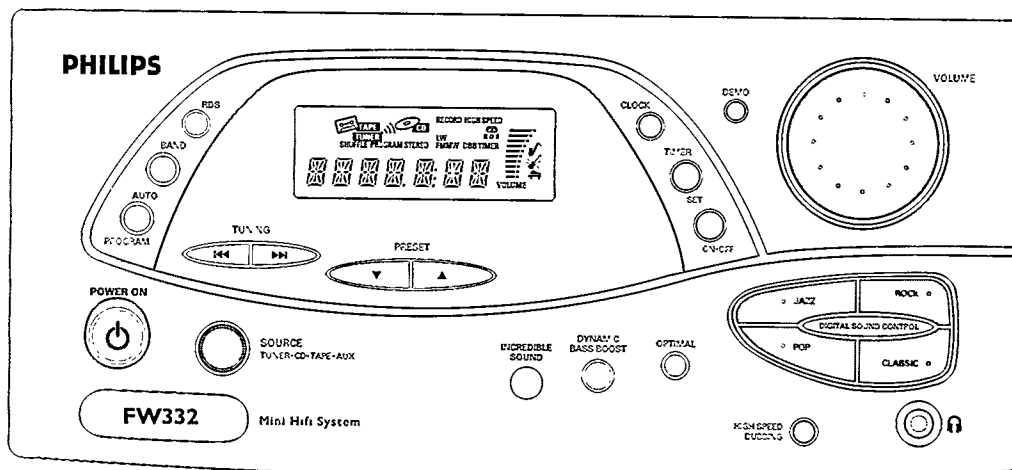
### Hinweis:

Wenn eine der Tasten der Fernbedienung gedrückt wird, blinkt das Quellensymbol im Display der Anlage. Dadurch wird angezeigt, daß das Signal der Fernbedienung von der Anlage empfangen wird.



- Power** ..... zum Umschalten des Geräts auf Bereitschaft (Stand-by).
- TUNER** ..... zum Wählen der Rundfunk-Wiedergabe.
- TAPE** ..... zum Wählen der Cassettenwiedergabe.
- CD** ..... zum Wählen der CD-Wiedergabe.
- PLAY** ..... zum Starten der CD-Wiedergabe.
- DISC** ..... Keine Funktion bei diesem Modell.
- PREV/ NEXT**
  - für TUNER ..... zum Wählen eines höheren/niedrigeren Vorwahlsenders.
  - für CD ..... zum Wählen des vorherigen/nächsten CD-Titels.
- STOP** ..... zum Stoppen der CD-Wiedergabe.
- VOLUME +/-** ..... zum Einstellen der Lautstärke.
- INCREDIBLE SOUND** ... zum Ein- oder Ausschalten des Raumklangeffekts.

# Bedienung der Anlage



## Wichtig:

Vor Inbetriebnahme der Anlage die beschriebenen Vorbereitungen treffen. Das Gerät befindet sich im Stand-by-Betrieb, wenn der Netzstecker in die Steckdose gesteckt wird und die Angabe "0:00" im Display blinkt.

## Einschalten der Anlage

- Taste **POWER ON** oder **SOURCE** (oder **CD**, **TUNER** oder **TAPE** auf der Fernbedienung) drücken.

## Die Anlage auf Stand-by schalten

- Taste **POWER ON** erneut drücken (oder  $\text{⏻}$  auf der Fernbedienung).

## Wählen der Tonsignalquelle

- Taste **SOURCE** drücken, um **TUNER**, **CD**, **TAPE** oder **AUX** zu wählen (oder **CD**, **TUNER** oder **TAPE** auf der Fernbedienung).  
→ Im Display wird die gewünschte Signalquelle angezeigt.

Die Signalquelle kann auch direkt gewählt werden, indem bei CD-Betrieb die entsprechende PLAY-Taste oder bei TUNER-Betrieb die PRESET, BAND oder TUNING-Taste gedrückt wird.

## Hinweis:

Zur Wiedergabe der Signalquelle AUX überprüfen, ob der linke und rechte Ausgang des externen Geräts (Fernsehgerät, Videorecorder oder LaserDisc-Spieler) mit den Buchsen AUX IN auf der Rückseite der Anlage verbunden sind.

## Einstellung der Lautstärke

Den Regler **VOLUME** links- oder rechtsherum drehen (oder Taste **+** oder **-** auf der Fernbedienung drücken), um die Lautstärke zu erhöhen oder zu verringern.

## Für ungestörtes Hören

Den Stecker des Kopfhörers in die Buchse  $\text{Ⓜ}$  (3,5 mm) auf der Vorderseite der Anlage stecken. Die Lautsprecher werden dabei stummgeschaltet.

## Digital Sound Control (DSC)

- Für spezielle Klangeffekte Taste **JAZZ** ( $\text{♫}$ ), **CLASSIC** ( $\text{🎻}$ ), **ROCK** ( $\text{🎸}$ ) oder **POP** ( $\text{🎵}$ ) drücken.

## Optimaler Klang

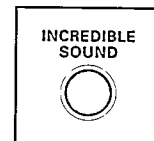
- Taste **OPTIMAL** drücken, um die Klangeinstellung, die auf die Akustik der mitgelieferten Lautsprecher abgestimmt ist, zu wählen.

## Dynamic Bass Boost (DBB)

- Zum Verstärken der tiefen Frequenzen die Taste **DBB** drücken.  
→ Das Feld DBB leuchtet auf.

## Incredible Sound

- Zusätzlich zu den anderen Klangeinstellungen lässt sich die Funktion Incredible sound durch Drücken der Taste **INCREDIBLE SOUND** ein- oder ausschalten.  
→ Diese Funktion erzeugt eine großartige Raumklangwirkung, sogar wenn die Lautsprecher in unmittelbarer Nähe der Anlage aufgestellt werden. Der Klang wird "unglaublich" räumlich.  
→ Die Taste INCREDIBLE SOUND leuchtet auf.



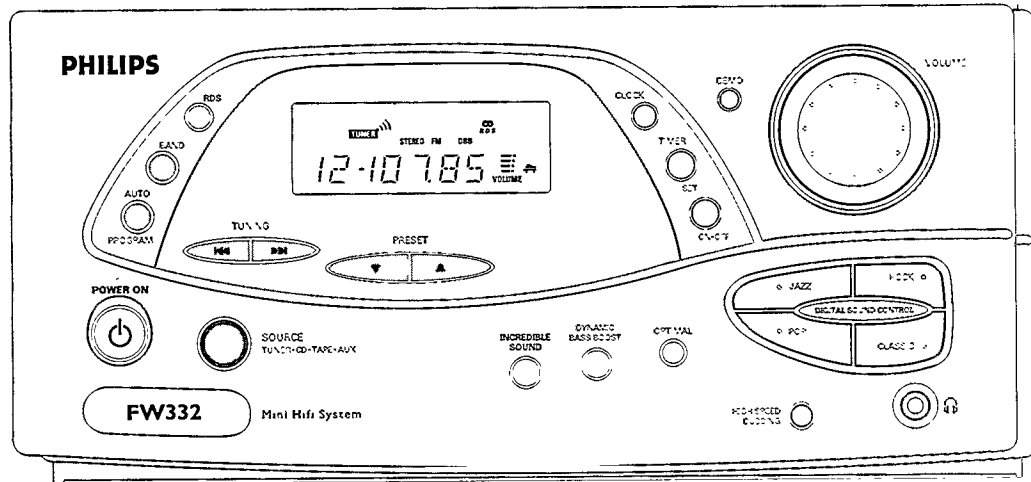
## Demo-Betriebsart

Die Anlage verfügt über eine Demo-Betriebsart, bei der die verschiedenen Funktionen, die das Gerät bietet, vorgeführt werden.

- Zum Einschalten der Vorführung Taste **DEMO** drücken.  
→ Im Display erscheint die Meldung "WELCOME TO THE AUDIO WORLD" und die verschiedenen Funktionen werden anschließend demonstriert.
- Zum Ausschalten der Demonstrations-Betriebsart Taste **DEMO** oder **POWER ON** erneut drücken.



# Tuner



Deutsch

## Sendereinstellung

- 1 Zum Wählen der Betriebsart TUNER Taste **SOURCE** drücken.
- 2 Zum Wählen des gewünschten Wellenbereichs - UKW (FM), MW oder LW (*nicht bei allen Modellen*) - Taste **BAND** drücken.
- 3 Taste **TUNING** |◀◀ oder ▶▶| länger als 1 Sekunde gedrückt halten.
  - Im Display erscheint die Angabe "SEARCH", bis ein Sender mit ausreichender Signalstärke gefunden wird.
  - Diesen Schritt wiederholen, bis der gewünschte Sender gefunden wird.
  - Zum Einstellen eines schwachen Senders Taste **TUNING** |◀◀ oder ▶▶| kurz drücken, bis im Display die richtige Frequenz angezeigt und/oder die bestmögliche Empfangsqualität erzielt wird.

## Speichern von Festsendern

Bis zu 20 Sender können gespeichert werden. Wenn ein gespeicherter Sender gewählt wird, erscheint die Speicherplatznummer neben der Frequenzangabe im Display.

### Automatische Senderprogrammierung

- 1 Zum Wählen des gewünschten Wellenbereichs - UKW (FM), MW oder LW (*nicht bei allen Modellen*) - Taste **BAND** drücken.
  - 2 Zum Starten der automatischen Senderprogrammierung Taste **AUTO PROGRAM** länger als 1 Sekunde gedrückt halten.
    - Das Feld PROGRAM leuchtet auf und die Angabe 'AUTO' erscheint im Display.
    - Jeder verfügbare Sender wird automatisch gespeichert. Die Frequenz und Speicherplatznummer werden kurz angezeigt.
    - Der Sendersuchlauf wird beendet, wenn alle verfügbaren Sender gespeichert worden sind oder der Speicherplatz für die 20 Sender belegt ist.
- Die automatische Senderprogrammierung läßt sich durch Drücken der Taste **AUTO PROGRAM**, **TUNING** |◀◀ oder ▶▶|, **PRESET** ▼ oder ▲ oder **BAND** abschalten.

## Programmierung von Hand

- 1 Taste **AUTO PROGRAM** kürzer als 1 Sekunde drücken.
    - Das Feld PROGRAM blinkt im Display.
  - 2 Zum Wählen des gewünschten Wellenbereichs - UKW (FM), MW oder LW (*nicht bei allen Modellen*) - Taste **BAND** drücken.
  - 3 Zum Einstellen der gewünschten Frequenz Taste **TUNING** |◀◀ oder ▶▶| drücken.
  - 4 Zum Wählen einer Speicherplatznummer Taste **PRESET** ▼ oder ▲ drücken.
  - 5 Taste **AUTO PROGRAM** erneut drücken.
    - Das Feld PROGRAM erlischt und der Sender wird gespeichert.
- Zum Speichern weiterer Sender die obigen Schritte wiederholen.

## Wählen von programmierten Sendern


- Zum Wählen der gewünschten Sendernummer Taste **PRESET** ▼ oder ▲ (oder **PREV** oder **NEXT** auf der Fernbedienung drücken).
  - Speicherplatznummer, Frequenz und Wellenbereich werden im Display angezeigt.

## Empfang von RDS-Sendern

(nicht bei allen Modellen)

RDS (Radio Data System) ist ein Rundfunkdienst, bei dem UKW-Sender zusätzliche Informationen zusammen mit dem normalen UKW-Radiosignal ausstrahlen. Zu diesen zusätzlichen Informationen gehören:

- **SENDERNAME:** der Name des Senders wird angezeigt.
- **FREQUENZ:** die Frequenz des Senders wird angezeigt.
- **PROGRAMMSPARTE:** Folgende Programmsparten sind vorhanden und können von diesem Tuner empfangen werden: Nachrichten, Wirtschaftsinformationen, Info, Sport, Schulfunk, Theater, Kultur, Wissenschaft, Vermischtes, Popmusik, Rockmusik, Schlager (M.O.R. oder *Middle of the road music*), Unterhaltungsmusik, Klassik, Sonstige Musik, Keine Angabe.
- **RADIO TEXT (RT):** Textmeldungen werden im Display angezeigt.

Wenn Sie einen RDS-Sender gewählt haben, erscheinen das RDS-Logo () und der Sendername im Display:

- Im Display wird normalerweise der Sendername (falls vorhanden) angezeigt. Durch wiederholtes Drücken der Taste **RDS** kann die Displayinformation geändert werden:
  - Im Display erscheinen nacheinander:  
 STATION NAME → FREQUENCY → PROGRAM TYPE → RADIO TEXT → STATION NAME ...

### Hinweis:

Wenn Sie die Taste **RDS** drücken und das Display "NO RDS" anzeigt, bedeutet dies, daß entweder der gewählte Sender kein RDS-Signal ausstrahlt, oder daß es sich nicht um einen RDS-Sender handelt.

### RDS-Uhr

Einige RDS-Sender können auch eine Zeitangabe in Echtzeit im Einminutentakt ausstrahlen.

### Zeiteinstellung mit der RDS-Uhr:

- 1 Taste **CLOCK** drücken.
  - "00:00" fängt an zu blinken.
- 2 Taste **RDS** drücken.
  - Wenn der Sender kein RDS-Zeitsignal ausstrahlt oder wenn die Taste RDS gedrückt wird, bevor das Zeitsignal übertragen wird, erscheint die Meldung "NO RDS CLOCK" im Display.
  - Wenn das RDS-Zeitsignal gelesen wird, erscheint die Meldung "READING RDS CLOCK" im Display.

Wenn die RDS-Uhrzeitanzeige erscheint:

- 1 Taste **CLOCK** einmal drücken; die neue Uhrzeit wird bestätigt und gespeichert.
- Wenn die RDS-Uhrzeit nicht gespeichert werden soll, die Taste **CLOCK** nicht drücken. Die vorher eingestellte Uhrzeit bleibt erhalten.

## Allgemeine Informationen

- Für Aufnahmen nur Cassetten vom Typ IEC I (Normal-Cassette) benutzen.
- Das Band in der Cassette ist an beiden Enden mit einem Vorspannband versehen. Am Anfang und Ende einer Cassette ist während der ersten sechs bis sieben Sekunden keine Aufnahme möglich.
- Die Aufnahmelautstärke wird automatisch, ohne Berücksichtigung der Stellung des Lautstärkereglers VOLUME, eingestellt.
- Die Bandspannung vor der Verwendung der Cassette überprüfen und gegebenenfalls mit einem Stift oder einem ähnlichen Hilfsmittel korrigieren. Ein nicht gespanntes Band kann reißen oder sich im Mechanismus verklemmen.
- Zum Schutz vor versehentlicher Überspielung die Zunge auf der jeweils linken Seite der betreffenden Cassettenseite herausbrechen. Die dadurch entstandene Öffnung mit Klebeband überkleben, wenn die Aufnahme auf der Cassette später wieder überspielt werden soll.

### Überspielschutz



- Das Band in C-120-Cassetten ist extrem dünn und kann daher leicht verformt oder beschädigt werden. Diese Cassetten sollten nicht in diesem Gerät benutzt werden.
- Die Cassetten bei Zimmertemperatur aufbewahren und vor Magnetfeldern (z.B. in der Nähe von Transformatoren, Fernsehgeräten oder Lautsprechern) schützen.

### Einlegen einer Cassette

- Taste **STOP•OPEN** drücken.
- Das Cassettenfach öffnet sich.
- Die Cassette mit der offenen Seite nach unten und der vollen Bandspule links einlegen.
- Das Cassettenfach schließen.

### Cassettenwiedergabe

- 1 Mit Hilfe der Taste **SOURCE** die Signalquelle TAPE wählen.
- 2 Die Cassette in ein **CASSETTENFACH** einsetzen.
- 3 Zum Starten der Wiedergabe Taste **PLAY ▶** drücken.
- 4 Zum Beenden der Wiedergabe Taste **STOP•OPEN** drücken.

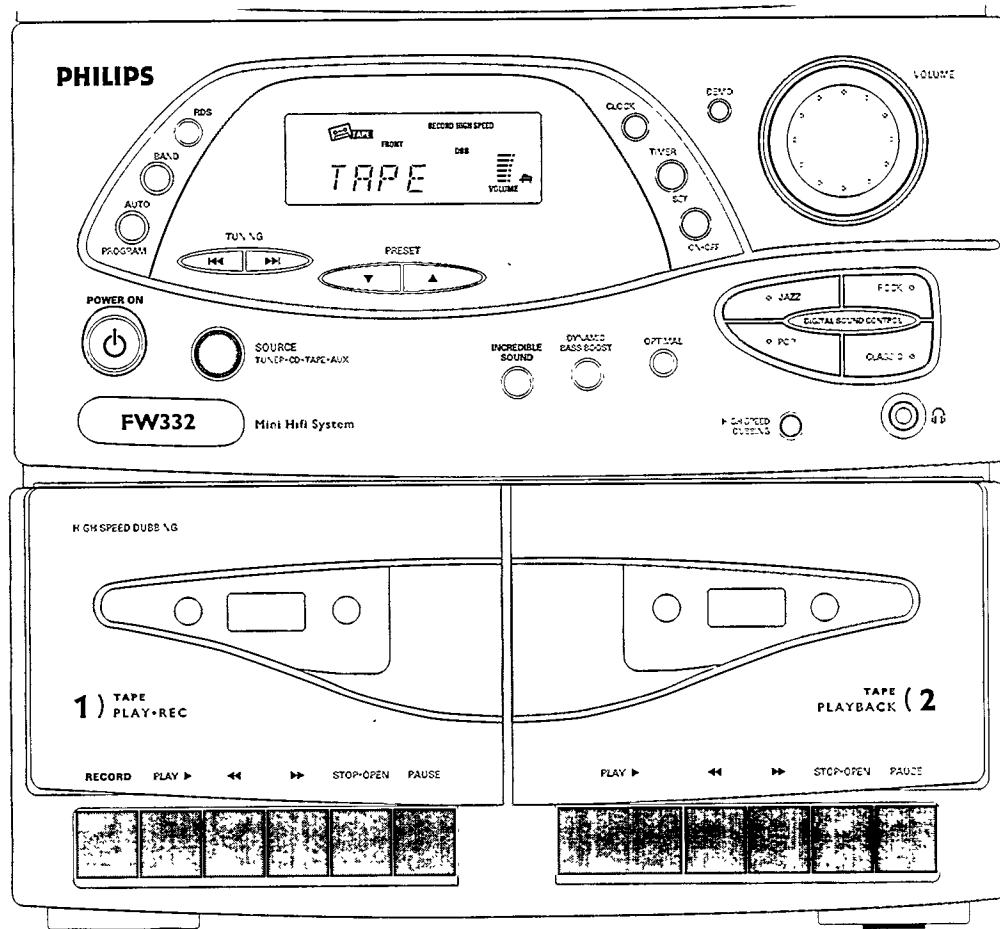
### Schneller Vor-/Rücklauf

- 1 Zum Vor- oder Zurückspulen des Bandes Taste **◀◀** oder **▶▶** drücken.
- 2 Zum Beenden des schnellen Vor- oder Rücklaufs Taste **STOP•OPEN** drücken.

### Hinweis:

Das Band kann auch vor- oder zurückgespult werden, wenn das Gerät auf eine andere Betriebsart eingestellt ist (z.B. TUNER, CD oder AUX).

# Cassettendeck



Deutsch

## Dauerwiedergabe mit zwei Cassetten

- 1 Mit Hilfe der Taste **SOURCE** die Signalquelle TAPE wählen.
- 2 Die Cassetten in **CASSETTENECK 1 (TAPEDECK 1)** und **CASSETTENECK 2 (TAPEDECK 2)** einlegen.
- 3 Taste **PLAY ►** an **CASSETTENECK 2** drücken.
- 4 Taste **PAUSE** an **CASSETTENECK 1** drücken.
- 5 Taste **PLAY ►** an **CASSETTENECK 1** drücken.  
→ Die Wiedergabe startet mit **CASSETTENECK 2** und wird mit **CASSETTENECK 1** fortgesetzt, wenn die Wiedergabe in **CASSETTENECK 2** beendet ist.
- 6 Taste **STOP•OPEN** drücken, wenn Sie die Wiedergabe vor dem Ende des Bandes in **CASSETTENECK 1** oder **CASSETTENECK 2** beenden möchten.

## Aufnahme (CASSETTENECK 1)

- 1 Mit Hilfe der Taste **SOURCE** die Aufnahmequelle TUNER, CD oder AUX wählen.
- 2 Eine Leercassette in **CASSETTENECK 1** einlegen.
- 3 Zum Starten der Aufnahme Taste **RECORD** an **CASSETTENECK 1** drücken.  
→ Das Feld **RECORD** fängt an zu blinken.
- 4 Zum Beenden der Aufnahme Taste **STOP•OPEN** an **CASSETTENECK 1** drücken.

### Hinweis:

Während der Aufnahme ist die Wiedergabe einer anderen Tonquelle nicht möglich.

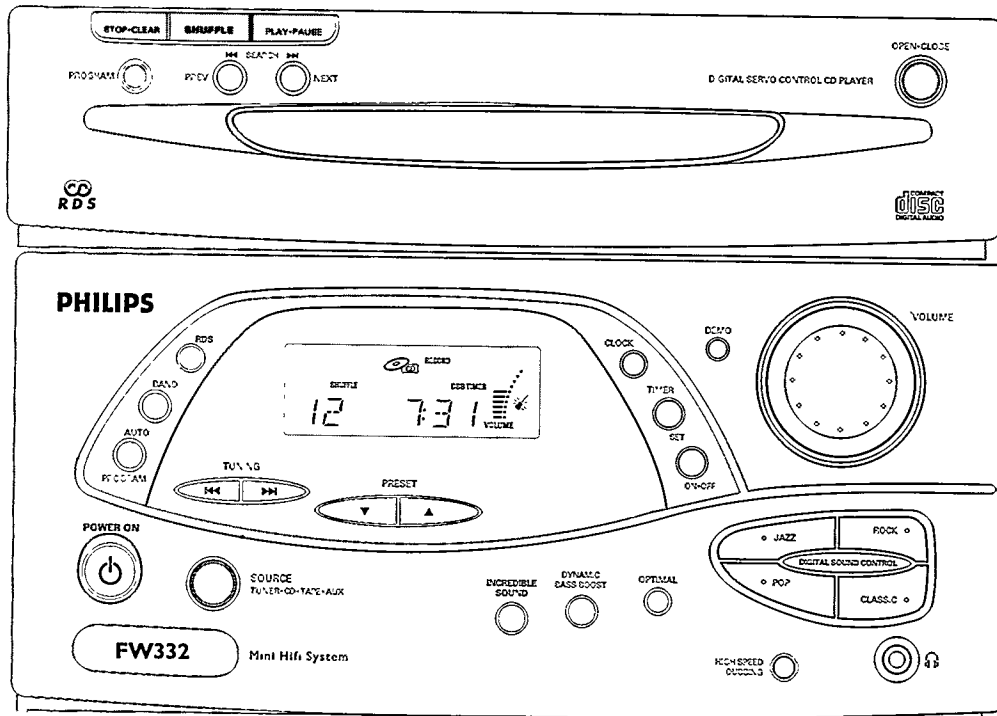
## Überspielen von Cassetten (von Cassettendeck 2 auf Cassettendeck 1)

- 1 Die vorbespielte Cassette in **CASSETTENECK 2** und eine Leercassette in **CASSETTENECK 1** einlegen.  
→ Die vollen Bandspulen beider Cassetten müssen sich auf der linken Seite befinden.
- Zum Überspielen mit erhöhter Geschwindigkeit Taste **HIGH SPEED DUBBING** drücken.  
→ Die Angabe **HIGH SPEED** erscheint im Display.
- 2 Taste **PAUSE** an **CASSETTENECK 1** drücken.
- 3 Taste **RECORD** an **CASSETTENECK 1** drücken.  
→ Die Angabe **RECORD** erscheint im Display.
- 4 Taste **PLAY** an **CASSETTENECK 2** drücken.  
→ Die Aufnahme startet automatisch.
- 5 Zum Beenden des Überspielvorgangs Taste **STOP•OPEN** an **CASSETTENECK 1** und **CASSETTENECK 2** drücken.



### Hinweis:

- Am Bandende von Seite A beide Cassetten wenden und den Überspielvorgang mit Seite B fortsetzen.
- Das Überspielen von Cassetten ist nur in der Betriebsart TAPE möglich. Für eine einwandfreie Überspielen nur Cassetten mit der gleichen Spieldauer benutzen.
- Während der Überspielung mit doppelter Geschwindigkeit in der Betriebsart TAPE wird die Lautstärke verringert. Nicht die Taste **HIGH SPEED DUBBING** drücken während der Überspielung.



## Warnung!

- 1) Dieses Gerät ist für herkömmliche CDs konzipiert. Verwenden Sie keine Zubehörteile wie Plattenstabilisierungsringe oder CD-Behandlungsblätter usw., wie sie auf dem Markt angeboten werden, da diese zu einer Fehlfunktion des CD-Mechanismus führen können.
- 2) Immer nur eine CD in die Schublade legen.

Zusätzlich zu den herkömmlichen 12-cm-CDs können auch 8-cm-CDs abgespielt werden, ohne daß ein Adapter erforderlich ist.

## Einlegen einer CD

- 1 Mit Hilfe der Taste **SOURCE** Wiedergabequelle CD wählen.
- 2 Taste **OPEN•CLOSE** drücken.  
→ Die CD-Schublade öffnet sich.
- 3 Die CD mit der **bedruckten Seite nach oben** einlegen.
- 4 Zum Schließen der CD-Schublade Taste **OPEN•CLOSE** drücken.  
→ Die Gesamtzahl der Titel und die Gesamtspieldauer werden angezeigt.

## CD-Wiedergabe

- 1 Zum Starten der Wiedergabe Taste **PLAY•PAUSE** (oder **PLAY** auf der Fernbedienung) drücken.  
→ Titelnummer und abgelaufene Spieldauer des laufenden Titels erscheinen im Display.
- Zum Unterbrechen der Wiedergabe Taste **PLAY•PAUSE** drücken.  
→ Die Anzeige der Spieldauer blinkt.
- Zur Fortsetzung der Wiedergabe Taste **PLAY•PAUSE** (oder **PLAY** auf der Fernbedienung) erneut drücken.
- 2 Zum Beenden der Wiedergabe Taste **STOP•CLEAR** (oder **STOP** auf der Fernbedienung) drücken.

## Hinweis:

Wenn die Wiedergabe der CD beendet ist, schaltet das Gerät nach 15 Minuten automatisch auf Stand-by-Betrieb, wenn innerhalb dieser Zeit keine Taste gedrückt wird.

## Wählen eines bestimmten Titels

### Wählen eines bestimmten Titels im Stopp-Betrieb

- 1 Die Taste **◀◀ PREV** oder **NEXT ▶▶** ( **PREV** oder **NEXT** auf der Fernbedienung) drücken, bis die Nummer des gewünschten Titels angezeigt wird.
- 2 Die Taste **PLAY•PAUSE** (oder **PLAY** auf der Fernbedienung) drücken, um die Wiedergabe zu starten.  
→ Die Nummer und die abgelaufene Spieldauer des gewählten Titels werden angezeigt.

### Wählen eines bestimmten Titels während der Wiedergabe

- 1 Taste **◀◀ PREV** oder **NEXT ▶▶** (**PREV** oder **NEXT** auf der Fernbedienung) drücken, bis der gewünschte Titel im Display erscheint.  
→ Die gewünschte Titelnummer und die abgelaufene Spieldauer erscheinen im Display.
- Wenn Sie die Taste **◀◀ PREV** einmal drücken, wird der CD-Spieler zum Anfang des laufenden Titels zurückschalten und den Titel erneut wiedergeben.

### Suchen einer bestimmten Passage während der Wiedergabe

- Taste **SEARCH ◀◀** oder **▶▶** gedrückt halten, bis Sie die gewünschte Passage gefunden haben. Während des Suchlaufs wird der Ton schneller als normal und mit geringerer Lautstärke wiedergegeben. Die normale Wiedergabe wird fortgesetzt, wenn die Taste **SEARCH ◀◀** oder **▶▶** losgelassen wird.

# Compact disc

## Zufallswiedergabe mit Shuffle

SHUFFLE dient zum Abspielen aller Titel auf der Platte in zufälliger Reihenfolge. Diese Funktion kann auch während des Programmierbetriebs benutzt werden.

### Zufallswiedergabe aller Titel

- 1 Die Taste **SHUFFLE** drücken.
  - Die Angabe "SHUFFLE" blinkt kurz auf dem Display.
  - Das Symbol SHUFFLE und die Nummer der zufällig gewählten Titel werden angezeigt.
  - Die Titel werden jetzt in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben, bis die Taste **STOP•CLEAR** gedrückt wird.
- 2 Die Taste **SHUFFLE** erneut drücken, um die Wiedergabe normal fortzusetzen.
  - Das Symbol SHUFFLE erlischt.

## Titelprogrammierung

Die Programmierung von Titeln der eingelegten CDs ist vor der Wiedergabe möglich. Im Display wird die gesamte Anzahl der im Programm gespeicherten Titel angezeigt. Bis zu 20 Titel können in beliebiger Reihenfolge gespeichert werden. Wenn 20 Titel gespeichert wurden, und versucht wird, einen weiteren Titel zu speichern, erscheint die Angabe "PROGRAM FULL" im Display.

- 1 Die gewünschten CD in das CD-Fach einlegen.
- 2 Zum Starten der Programmierung Taste **PROGRAM** drücken.
  - Das Feld PROGRAM blinkt im Display.
- 3 Zum Wählen des gewünschten Titels Taste **PREV** oder **NEXT** drücken.
- 4 Zur Programmierung des Titels Taste **PROGRAM** drücken.
  - Die Schritte 3 bis 4 wiederholen, um weitere Titel zu speichern.
- 5 Zum Beenden der Titelprogrammierung Taste **STOP•CLEAR** einmal drücken.
  - Die Gesamtzahl und Gesamtspieldauer der programmierten Titel erscheinen im Display.

## Programmwiedergabe

- 1 Zum Starten der Programmwiedergabe Taste **PLAY•PAUSE** drücken.
  - Die Titelnummer und die abgelaufene Spieldauer des laufenden Titels erscheinen im Display.
- 2 Zum Beenden der Programmwiedergabe Taste **STOP•CLEAR** drücken.

## Überprüfen des Programms

Das Überprüfen eines Programms ist nur möglich, wenn keine Wiedergabe erfolgt (STOP).

- Zum Überprüfen der programmierten Titel Taste **PREV** oder **NEXT** mehrmals drücken.

## Löschen des Programms (keine Wiedergabe)

- Taste **STOP•CLEAR** oder **OPEN•CLOSE** drücken.
  - Die Angabe "PROGRAM CLEARED" erscheint im Display.

## Hinweis:

Das Programm wird ebenfalls gelöscht, wenn das Gerät vom Netz getrennt wird.

## Überspielen von CDs

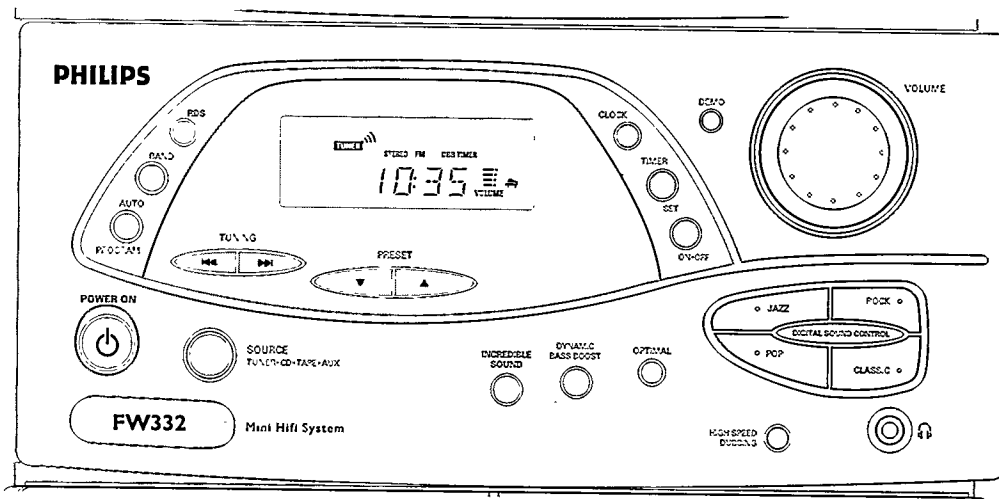
### Während des Überspielens von CDs:

- sollte die Cassette in Cassettendeck 2 nicht schnell vor oder zurückgespult werden;
- ist es nicht möglich, eine andere Signalquelle zu hören.

### Überspielen von CD

- 1 Eine Leercassette (mit der vollen Spule links) in **CASSETTENDECK 1** einlegen.
- 2 Mit Hilfe der Taste **SOURCE** die Signalquelle CD wählen.
- 3 Eine CD in die CD-Schublade einlegen.
- 4 Zum Wählen eines bestimmten Titels Taste **PREV** oder **NEXT** drücken.

Die Titel können auch in der von Ihnen für die Aufnahme gewünschten Reihenfolge programmiert werden (siehe Titelprogrammierung).
- 5 Zum Starten der Aufnahme Taste **RECORD** an **CASSETTENDECK 1** drücken.
  - Das Feld RECORD blinkt im Display.
  - Die CD-Wiedergabe startet.
- 6 Zum Beenden der Aufnahme Taste **STOP•CLEAR** am CD-Spieler und **STOP•OPEN** an **CASSETTENDECK 1** drücken.



## Einstellen der Uhr

Die Uhrzeit wird im 24-Stunden-Modus angezeigt, z.B. 00:00 oder 23:59.

- 1 Taste **CLOCK** drücken.  
→ Die Anzeige "00:00" fängt an zu blinken.
- 2 Die Stunden mit Hilfe der Tasten **PRESET** ▼ oder ▲ einstellen.
- 3 Die Minuten mit Hilfe der Tasten **TUNING** |◀◀ oder ▶▶| .
- 4 Zum Speichern der Uhrzeiteinstellung Taste **CLOCK** erneut drücken.  
→ Die Uhr beginnt zu laufen.

### Hinweis:

- Bei einem Stromausfall wird die Uhrzeiteinstellung gelöscht und die Angabe "0:00" blinkt im Display.
- Zum Einstellen der Uhrzeit anhand des RDS-Uhrzeitsignals siehe "EMPFANG VON RDS-SENDERN" im Abschnitt "TUNER".

## Einstellen des Timers

- Das System kann automatisch zu einer bestimmten Uhrzeit auf CD- oder TUNER-Betrieb geschaltet werden und auf diese Weise zum Beispiel als Wecker dienen. Nach einer halben Stunde schaltet das System auf Bereitschaft, wenn keine Taste gedrückt wird.
- Vor dem Einstellen des Timers sicherstellen, daß die Uhrzeit stimmt.
- Der Timer funktioniert für jede Einstellung nur einmal.
- **Die Lautstärke des Timers entspricht der zuletzt gewählten Einstellung vor dem Ausschalten des Gerätes.**

## Einstellen des Timers

- 1 Taste **TIMER SET** drücken.  
→ Das Feld **TIMER** blinkt.
- 2 Mit Hilfe der Taste **PRESET** ▲ die gewünschte Signalquelle wählen:  
→ Im Display werden nacheinander folgende Quellen angezeigt:  
TUNER → CD → TUNER ...
- 3 Zur Bestätigung der gewählten Signalquelle Taste **TIMER SET** drücken.  
→ Im Display erscheint die Angabe "ON 00:00" und die Anzeige "00:00" blinkt.
- 4 Mit Hilfe der Tasten **PRESET** ▼ oder ▲ die Stunde der Startzeit für den Timer einstellen.
- 5 Mit Hilfe der Tasten **TUNING** |◀◀ oder ▶▶| die Minuten der Startzeit für den Timer einstellen.
- 6 Zum Speichern der Startzeit die Taste **TIMER SET** drücken.  
→ Der **TIMER** ist jetzt eingestellt.  
→ Das Feld **TIMER** leuchtet.

### Ausschalten des TIMERS

- Taste **TIMER ON•OFF** am Gerät drücken.  
→ Der **TIMER** ist jetzt ausgeschaltet.

### Erneutes Starten des TIMERS

- Taste **TIMER ON•OFF** am Gerät drücken.  
→ Im Display erscheint die zuletzt eingestellte Startzeit des Timers und das Feld **TIMER** leuchtet auf.  
→ Das Feld **TIMER** leuchtet.

### Hinweis:

1. Wenn die Signalquelle TUNER gewählt wurde, wird die zuletzt eingestellte Frequenz aufgerufen.
2. Wenn CD als Signalquelle gewählt wurde, wird das erste Stück wiedergegeben. Wenn die CD-Schublade leer ist, wird stattdessen der TUNER als Signalquelle gewählt.

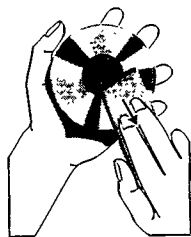
## Wartung und Pflege

### Reinigung des Gehäuses

- Ein leicht mit einem milden Reinigungsmittel angefeuchtetes weiches Tuch benutzen. Keine Reinigungsmittel benutzen, die Alkohol, Spiritus, Ammoniak oder Scheuermittel enthalten.

### Reinigung der CDs

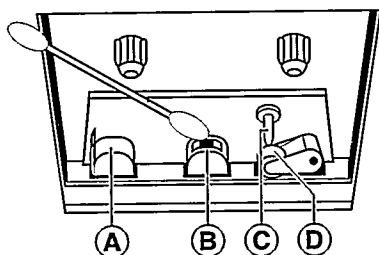
- Verschmutzte CDs mit einem speziellen Reinigungstuch sauberwischen. Die CD geradlinig von der Mitte zum Rand hin abwischen.



- Keine Lösungsmittel wie z.B. Waschbenzin, Farbverdünner, handelsübliche Reinigungsmittel oder Anti-Statik-Spray für analoge Vinyl-Schallplatten benutzen.

### Reinigung der Tonköpfe und Bandführungsrollen

- Für einwandfreie Aufnahme- und Wiedergabequalität die Tonköpfe (A) und (B), die Tonwelle (C) und die Andruckrolle (D) nach jeweils 50 Betriebsstunden reinigen.



- Ein leicht mit einer Reinigungsflüssigkeit oder Alkohol angefeuchtetes Wattestäbchen benutzen.

### Entmagnetisierung der Tonköpfe

- Eine handelsübliche Entmagnetisierungscassette (bei Ihrem Händler erhältlich) benutzen.

## Technische Daten

### Verstärker

Ausgangsleistung .....	2 x 15 W Eff
Leistungsbandbreite .....	63 - 20000 Hz
Frequenzgang .....	63 - 20000 Hz
Störabstand .....	≥ 70 dBA
Stereo-Kanaltrennung .....	≥ 48 dB (1 kHz)
Eingangsempfindlichkeit	
Aux-Eingang .....	400 mV
Ausgänge	
Kopfhörer (3,5mm) .....	32 Ω - 1000 Ω
Lautsprecher .....	≥ 3Ω

### Tuner

FM-Wellenbereich (UKW) .....	87,5 - 108 MHz
MW-Wellenbereich	
9 kHz-Raster .....	531 - 1602 kHz
LW-Wellenbereich ( <i>nicht bei allen Modellen</i> ) ....	153 - 279 kHz
Empfindlichkeit bei 75Ω, 26 dB Störabstand FM-Mono .....	4,35 μV
46 dB Störabstand, FM-Stereo .....	97,4 μV
FM-Frequenzgang .....	63 - 12500 Hz (±3 dB)
Störabstand .....	≥ 50 dBA
Klirrfaktor .....	< 2%

### CD-Spieler

Frequenzbereich .....	20 - 20000 Hz
Störabstand .....	≥ 86 dBA
Kanaltrennung .....	≥ 40 dB
Klirrfaktor .....	≤ 65 dB

### Cassettendeck

Frequenzbereich	
Normal-Cassetten (Typ I) .....	80 - 14000 Hz (±5 dB)
Störabstand	
Normal-Cassetten (Typ I) .....	≥ 43 dB
Gleichlaufschwankungen .....	≤ 0,4% DIN

### Gehäuse

Material/Finish .....	Metall und Polystyrol
Abmessungen .....	665 x 310 x 360 (mm)
Gewicht mit Lautsprecher .....	±11 kg
Gewicht ohne Lautsprecher .....	±6 kg

### Änderungen vorbehalten

# Fehlersuche und-behebung

**Achtung! Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren, da dadurch der Garantieanspruch erlischt.**

- Bei Fehlfunktionen die nachstehenden Punkte nachprüfen, bevor Sie das Gerät zur Reparatur bringen.
- Falls die Fehlfunktionen sich nach dieser Fehlersuche nicht beheben lassen, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder die nächste Kundendienststelle.

Symptom	Ursache	Abhilfe
<b>Radioempfang</b>		
Die STEREO-Anzeige blinkt.	Das Signal ist zu schwach.	Die Antenne neu ausrichten.
Starkes Brummen oder Rauschen	Das Signal ist zu schwach. Ein Fernsehgerät oder Videorecorder befindet sich zu nahe am Gerät.	Die Antenne neu ausrichten. Die Anlage weiter vom Fernsehgerät oder Videorecorder entfernt aufstellen. Eine externe Antenne für besseren Empfang anschließen.
"NO RDS" wird angezeigt.	Der Sender strahlt kein RDS-Signal aus.	Einen anderen RDS-Sender wählen.
"NO RDS TEXT" wird angezeigt.	Keine RDS-Textmeldung verfügbar.	Einen anderen RDS-Sender wählen.
<b>Cassettenbetrieb</b>		
Keine Aufnahme möglich.	Keine Cassette im Cassettenfach. Die Überspielschutzzunge wurde herausgebrochen.	Eine Leercassette einlegen. Die Öffnung mit Klebeband überkleben.
Keine Aufnahme oder Wiedergabe möglich oder nur mit verringerter Lautstärke.	Verschmutzte Tonköpfe. Magnetische Aufladung des Aufnahme/Wiedergabekopfes.	Siehe Abschnitt über Wartung und Pflege des Cassettedecks. Entmagnetisierungscassette benutzen.
Starke Gleichlaufschwankungen oder Tonausfälle	Verschmutzte Tonwelle oder Andruckrollen.	Siehe Abschnitt über Wartung und Pflege des Cassettedecks.
<b>CD-Spieler</b>		
"NO DISC" wird angezeigt.	Die CD wurde falsch herum eingelegt. Kondensierte Feuchtigkeit. Keine CD im CD-Fach. Die CD ist verschmutzt, zerkratzt oder verzogen.	CD mit der bedruckten Seite nach oben einlegen. Warten, bis die Linse Zimmertemperatur hat. Eine CD einlegen. CD reinigen oder austauschen.
<b>Allgemein</b>		
Anlage funktioniert nicht.	Anlage reagiert nicht auf Tastendruck.	Gerät mit Taste POWER ON aus und wieder einschalten. Oder Netzstecker ziehen und wieder in die Steckdose stecken.
Kein Ton oder schlechter Klang.	Lautstärke wurde nicht aufgedreht. Kopfhörer angeschlossen. Lautsprecher nicht oder falsch angeschlossen.	Lautstärkeregler VOLUME rechtsherum drehen. Kopfhörer entfernen. Lautsprecheranschluß überprüfen. Nachprüfen, ob blanke Kabelenden angeklemt wurden.
Linker und rechter Kanal vertauscht.	Lautsprecher falsch angeschlossen.	Lautsprecheranschlüsse und Aufstellung überprüfen.
Beeinträchtigte Tiefenwiedergabe oder scheinbar ungenaue Ortung der Instrumente im Stereofeld.	Lautsprecher falsch angeschlossen.	Lautsprecheranschluß auf korrekte Phasenlage prüfen, rote/schwarze Kabel an rote/schwarze Klemmen.
Uhr blinkt.	Stromausfall.	Uhrzeit neu einstellen.
Anlage reagiert nicht auf die Fernbedienung.	Entfernung zur Anlage zu groß. Batterien wurden falsch eingelegt. Batterien sind erschöpft. Falsche Klangquelle wurde gewählt.	Entfernung verringern. Batterien richtig einlegen. Batterien austauschen. Klangquelle wählen, bevor die Funktionstaste (PLAY, PREV, usw.) gedrückt wird.
Timer funktioniert nicht.	Timer nicht eingeschaltet. Überspielung/Aufnahme aktiv.	Zum Einschalten des Timers Taste TIMER ON • OFF am Gerät drücken.
"PRESS DEMO TO EXIT" wird angezeigt.	Demo-Betrieb eingeschaltet.	Demo-Betrieb mit Hilfe der Taste POWER ON oder DEMO ausschalten.

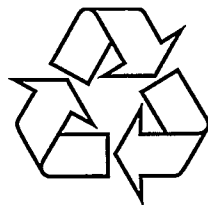
Deutsch





"Meet PHILIPS at the internet  
<http://www.philips.com>"

**FW 332**



**CE**